

Швалова Галина Васильевна

**МОТИВАЦИЯ УЧЕБНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ БУДУЩЕГО ИНЖЕНЕРА ПРИ ИЗУЧЕНИИ  
ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА**

В статье рассматривается проблема поиска путей повышения мотивации учебной деятельности студентов технических специальностей по овладению профессиональным иностранным языком. Обобщается опыт Национального исследовательского Томского политехнического университета по созданию педагогической поддержки развития такого рода мотивации посредством использования учебно-методических комплексов.

Адрес статьи: [www.gramota.net/materials/2/2014/1-1/59.html](http://www.gramota.net/materials/2/2014/1-1/59.html)

Источник

**Филологические науки. Вопросы теории и практики**

Тамбов: Грамота, 2014. № 1 (31): в 2-х ч. Ч. I. С. 212-214. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: [www.gramota.net/editions/2.html](http://www.gramota.net/editions/2.html)

Содержание данного номера журнала: [www.gramota.net/materials/2/2014/1-1/](http://www.gramota.net/materials/2/2014/1-1/)

**© Издательство "Грамота"**

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: [www.gramota.net](http://www.gramota.net)

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: [voprosy\\_phil@gramota.net](mailto:voprosy_phil@gramota.net)

6. Ляпин С. Х. Концептология: к становлению подхода // Концепты. Архангельск, 1997. Вып. 1. С. 11-35.
7. Мізін К. І. Перспектива вивчення антропоцентричності усталених порівнянь (на матеріалі компаративних фразеологій англійської, німецької, української та російської мов) // Лінгвістика: зб. наук. пр. Луганськ, 2009. № 1(16). С. 75-81.
8. Потебня А. А. Эстетика и поэтика. М., 1976. 302 с.
9. Селіванова О. О. Нариси з української фразеології (психологнітивний та етнокультурний аспекти). К. – Черкаси: Брама, 2004. 376 с.
10. Селіванова О. О. Сучасна лінгвістика: напрями та проблеми: підручник. Полтава: Довкілля – К., 2008. 712 с.
11. Сепир Э. Избранные труды по языкознанию и культурологии. М.: Прогресс, 1993. 450 с.
12. Степанов Ю. С. Константы. Словарь русской культуры. Опыт исследования. М., 1997. 824 с.
13. Телия В. Н. Культурно-национальные коннотации фразеологизмов // Славянское языкознание. XI международный съезд славистов. М., 1993. С. 302-314.
14. Уорф Б. Л. Отношение норм поведения и мышления к языку // Новое в лингвистике. М., 1960. Вып. 1. С. 135-168.
15. Уфимцева Н. В. Русские: опыт еще одного самопознания // Этнокультурная специфика языкового познания. М., 1996. 290 с.
16. Шаховский В. И., Панченко Н. Н. Национально-культурная специфика концепта «обман» во фразеологическом аспекте // Фразеология в контексте культуры. М., 1999. С. 285-288.
17. 中国成语大辞典. 上海辞书出版社. 18000余条, 2010年. (Большой словарь ченьюй. Лексикографическое издательство Шанхая, 2010. 18 000 фразеологизмов.)
18. 北京大学中国语言学研究中心语料库 [Электронный ресурс]. URL: <http://ccl.pku.edu.cn/> (Корпус китайского языка Пекинского национального университета).

### CHENGYU PHRASEOLOGICAL UNITS AS “LOVE” CONCEPT VERBALIZATORS IN CHINESE LANGUAGE

Shamshur Mariya Andreevna

Taras Shevchenko National University of Kyiv, Ukraine  
malide@yandex.ru

The article reveals the content of the notion of the Chinese language phraseological units chengyu from the point of view of linguo-culturology and cognitive linguistics as “love” concept verbalizators in the modern Chinese language. As any research in linguo-culturology sphere must be verified and backed with factual indicators, the author pays special attention to determining the semantic signs of the most frequent phraseological units of this type basing on frequency results in the Chinese Language Corpus of Beijing National University.

*Key words and phrases:* concept; cultural-national component; mentality; Chinese ethnic group; love; modern Chinese language; chengyu phraseological units.

УДК 378.1378.147

### Педагогические науки

*В статье рассматривается проблема поиска путей повышения мотивации учебной деятельности студентов технических специальностей по овладению профессиональным иностранным языком. Обобщается опыт Национального исследовательского Томского политехнического университета по созданию педагогической поддержки развития такого рода мотивации посредством использования учебно-методических комплексов.*

*Ключевые слова и фразы:* мотивация; учебная деятельность; профессиональный иностранный язык; учебно-методический комплекс.

Швалова Галина Васильевна

Национальный исследовательский Томский политехнический университет  
shvgala@yandex.ru

### МОТИВАЦИЯ УЧЕБНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ БУДУЩЕГО ИНЖЕНЕРА ПРИ ИЗУЧЕНИИ ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА<sup>©</sup>

Современное развитие науки и техники требует формирования такой личности студента, которая испытывала бы потребность в непрерывном образовании и была бы готова к постоянному самосовершенствованию и саморазвитию. Образовательная деятельность побуждается и регулируется мотивационной основой личности. Проблемы мотивации сохраняют свою актуальность, несмотря на большое количество исследований в нашей стране и за рубежом. Вопросам мотивации в сфере обучения иностранным языкам уделяется большое внимание в работах А. А. Алхазишвили, И. А. Зимней, А. А. Леонтьева, Т. С. Серовой и др. Согласно мнению вышеперечисленных ученых, психическое развитие личности подвергается постоянному и

устойчивому влиянию знаний, усвоенных при наличии познавательных мотивов, и повышает активность учащихся и эффективность процесса обучения. Мотив рассматривается как сложное интегральное психическое образование, включающее потребность, цель, намерение, побуждающие человека к сознательным действиям и поступкам и служащие для них основанием. При этом побудителем мотива является стимул, а побудителем действия или поступка – мотив (внутреннее осознанное побуждение) [5]. Студенчество как социальная группа характеризуется определенными проявлениями мотивационной сферы как единой регулирующей системы. Познавательный мотив – это, прежде всего, потребность в образовательной деятельности, направленной на получение нового объема знаний, который в последующем будет востребован обучаемым. Это означает, что только адекватная мотивация обеспечивает эффективность осуществления образовательного процесса и изучения иностранного языка.

Целью данной статьи является рассмотрение вопроса об использовании учебно-методических комплексов по профессиональному иностранному языку для студентов технических специальностей, направленных на развитие мотивации приобретения навыков иноязычного общения [1; 2].

Будущий инженер ориентирован на мотивы личностной самореализации, стремится достичь результатов в своей образовательной, а далее профессиональной деятельности. Мотивацию при этом следует рассматривать как процесс побуждения внутреннего сознания людей к деятельности для достижения личных целей и целей организации [3; 5]. В 2012-13 гг. в Национальном исследовательском Томском политехническом университете было проведено исследование, целью которого стало изучение мотивов у студентов технических специальностей при изучении иностранного языка с использованием учебно-методических комплексов. В анкетировании приняли участие студенты IV-V курсов университета. Оно позволило выявить, что побуждает будущих инженеров к изучению иностранного языка. Анализ ответов студентов позволил сделать следующие выводы. Большинство студентов (71,5%) в качестве основного мотива считают потребность в самовыражении на иностранном языке в будущей профессиональной сфере. Из них 45% видят в обучающей деятельности по овладению иностранным языком способ самореализации. Около 20% опрошенных связывают мотив изучения иностранного языка со стремлением к активной учебной деятельности, с желанием добиться лучшего усвоения знаний и умений.

Анализ результатов анкетирования также показал, что мотивация изучения иностранного языка коррелирует с целями профессионального становления будущих специалистов. Недостаточную мотивацию изучения студентами профессионального иностранного языка в техническом вузе можно объяснить стандартным подходом к ведению занятий. Исследование показало необходимость использования новых технологий в обучении профессиональному иностранному языку, создания благоприятных педагогических условий. Опыт нашего университета показывает, что росту мотивации изучения иностранного языка способствует получение определенных навыков работы с иноязычными профессионально-ориентированными источниками информации, таких, как чтение, перевод, творческое переосмысление информации, ее личностная оценка и последующее использование, а также формирование коммуникативных навыков устной речи в контексте повседневной и профессиональной тематики. Эффективность обучения иностранному языку в техническом вузе в значительной мере зависит от качества методического обеспечения, а также международной политики университета, определенных педагогических условий [5]. Учебно-методические пособия, предназначенные для автономного обучения, включают аутентичные тексты, содержащие профессионально значимую и страноведческую информацию. Они составлены таким образом, чтобы работа студента в аудитории являлась логическим продолжением его самостоятельной работы вне аудитории. Конференц-недели, чтение лекций иностранными преподавателями, обсуждение этих лекций создают педагогические условия, образующие основу мотивации изучения профессионального иностранного языка.

Подготовка студентов в высшей школе ставит перед ними две основные задачи: во-первых, овладеть суммой современных научных знаний и практических навыков по выбранному направлению, в том числе и по дисциплине «Иностранный язык»; во-вторых, уметь творчески мыслить и решать разнообразные сложные научные и производственные задачи [4]. Эти требования определяют все содержание учебного процесса в вузе, где упор делается в первую очередь на раскрытие творческого потенциала будущих специалистов. Следовательно, уместным будет привести высказывание О. И. Шушляпина: «Поскольку студент не получает готовых знаний в форме готовых ответов от преподавателя, то он сам должен предложить свои версии развертывания конкретных ситуаций, и в этих случаях у студента формируются самостоятельность, самоуважение и, самое главное, способность самостоятельно думать, рассуждать, анализировать некий динамический процесс возникновения, становления и развития данной ситуации, используя метод «внутренней игры»» [8, с. 27]. Это не что иное, как предпосылки коммуникативной мотивации, созданные при отборе и реализации соответствующего содержания и соответствующих организационных форм занятия по профессиональному иностранному языку. В учебном процессе также важно сохранить интерес непосредственно к языку. Такая мотивация называется лингвопознавательной, она заключается в положительном отношении студента к самому языковому материалу. С этой целью были разработаны учебно-методические комплексы по профессиональному иностранному языку [1; 2; 5; 7], которые предполагают реализацию компетентного подхода.

Для оптимальной организации учебного процесса по иностранному языку в вузе важно знать не только мотивы учения, но и уметь правильно управлять ими. При создании УМК по профессиональному иностранному языку в качестве дидактических условий, формирующих мотивацию успешного обучения, учитывались следующие моменты:

- профессионально-ориентированная направленность содержания обучения;
- межпредметная связь учебного материала с другими дисциплинами;

- компилирование учебного материала с учетом его новизны, проблемности и мотивированности;
- структурирование учебного материала в виде коммуникативной задачи, имеющей внешнее выражение в упражнениях и установках преподавателя;
- корреляция учебного материала с методами его преподавания: использование на занятиях интерактивных методов обучения (ролевые и деловые игры), ролевого моделирования профессиональных ситуаций и их решения [3, с. 132].

Особое внимание в УМК уделяется методике организации самостоятельной работы студентов, которая включает среди прочего подготовку научных докладов, написание научных статей, рефератов, подготовку к практическим занятиям, выполнение расчетно-графических работ [6, с. 165]. Составлен англо-русский словарь специальных профессиональных терминов. Форма изложения материала способствует развитию необходимых навыков коммуникации в профессионально-ориентированной иноязычной среде и повышению мотивации. В дополнение к вышесказанному необходимо отметить, что международная образовательная деятельность нашего университета предусматривает развитие академической мобильности посредством реализации программы двойного диплома. Академическая мобильность предполагает обучение и проживание студентов за рубежом, приобретение ими навыков научно-исследовательской работы в лабораториях зарубежных вузов-партнеров. Студенты получают возможность научиться применять полученные навыки исследовательской деятельности на практике, работая на предприятиях, сотрудничающих с зарубежными партнерами.

Совместная образовательная программа двойного диплома (double degree), разработанная и реализуемая двумя университетами-партнерами – российским и зарубежным – предполагает присвоение выпускникам, успешно освоившим ее, степеней (квалификаций) двух университетов с выдачей дипломов/сертификатов о высшем образовании по выбранному направлению. В настоящее время в нашем университете реализуются совместные программы с вузами Германии, Франции, Великобритании, Чехии и Казахстана. Данные инновационные мероприятия способствуют развитию мотивации изучения иностранного языка и повышению уровня межкультурной компетенции.

В заключение следует отметить, что международная образовательная деятельность Национального исследовательского Томского политехнического университета, а также практический опыт применения УМК по профессиональному иностранному языку позволяют значительно повысить мотивацию его изучения студентами, обеспечить эффективность учебного процесса за счет оптимизации его организации. Овладев умениями самостоятельно работать, интегрироваться в иноязычную среду, студенты неязыкового вуза смогут совершенствовать свои знания за рубежом и после окончания вуза, что поможет им быть конкурентоспособными на рынке труда.

#### *Список литературы*

1. **Крайнов А. В., Швалова Г. В.** Основы теплоэнергетики: учебное пособие по английскому языку для вузов, рабочая тетрадь. Томск: Изд-во Том. политех. ун-та, 2011. 164 с.
2. **Крайнов А. В., Швалова Г. В.** Тепловые установки и системы: учебник по англ. яз., рабочая тетрадь. Томск: Изд-во Том. политех. ун-та, 2012. 115 с.
3. **Малегина Л. В., Собинова Л. А.** Развитие профессиональных мотивов в процессе изучения иностранного языка // Филологические науки. Вопросы теории и практики. Тамбов: Грамота, 2010. № 1 (5). Ч. II. С. 131-133.
4. **Федеральный государственный образовательный стандарт высшего профессионального образования по направлению подготовки 140100 Теплоэнергетика и теплотехника (квалификация (степень) «бакалавр»)** [Электронный ресурс]: Утвержден Приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 18 ноября 2009 г. № 635. 19 с. URL: <http://fgosvo.ru/uploadfiles/fgos/14/20111115143743.pdf> (дата обращения: 20.10.2013).
5. **Хекхаузен Х.** Мотивация и деятельность. М.: Педагогика, 1986. Т. 2. 392 с.
6. **Швалова Г. В., Крайнов А. В.** Самостоятельная работа студентов в процессе обучения иностранному языку в Томском политехническом университете // Лингвогуманитарное образование в пространстве технического вуза: сб. тр. междунар. науч.-метод. конф. Томск: Изд-во Том. политех. ун-та, 2011. С. 162-167.
7. **Шульмин В. А.** Совершенствование методического обеспечения учебного процесса в магистратуре экономического направления [Электронный ресурс] // Концепт. 2012. № 10. URL: [http://e-koncept.ru/article/153/2012\\_oktyabr\\_art12134.html](http://e-koncept.ru/article/153/2012_oktyabr_art12134.html) (дата обращения: 23.10.2013).
8. **Шушляпин О. И.** Личностно-ориентированный и групповой подход при самостоятельной работе в вузах: обоснование некоторых активных и инновационных методов обучения // Вопросы образования. 2011. № 16 (379). С. 25-30.

#### **MOTIVATION OF FUTURE ENGINEER'S EDUCATION ACTIVITY WHEN STUDYING PROFESSIONAL FOREIGN LANGUAGE**

**Shvalova Galina Vasil'evna**  
*National Research Tomsk Polytechnic University*  
*shvgala@yandex.ru*

In the article the problem of finding the ways of improving motivation for education activity of students of technical specialties to master a professional foreign language is considered. National Research Tomsk Polytechnic University experience of providing pedagogical support for developing this kind of motivation using educative-methodological complex is summarized.

*Key words and phrases:* motivation; education activity; professional foreign language; educative-methodological complex.